

# Datenschutzhinweise International Office HMTM DEU & ENG

Version 1.0 – Stand 07. April 2025

## Datenschutzhinweise des International Office

Im Folgenden informieren wir Sie nach Art. 13 Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) über die Art und Weise, wie Ihre personenbezogenen Daten zum Zwecke der Studienberatung im „International Office“ an der Hochschule für Musik und Theater München (HMTM) verarbeitet werden.

### 1. Kontaktdaten des Verantwortlichen

Verantwortlich für die Verarbeitung im Sinne der Datenschutzgesetze, insbesondere der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO), ist die:

Hochschule für Musik und Theater München  
Arcisstraße 12  
80333 München  
Telefon (Zentrale): 089/289-03  
verwaltung(at)hmtm.de

Die Hochschule für Musik und Theater München ist eine Körperschaft des Öffentlichen Rechts und staatliche Einrichtung. Sie wird durch die Präsidentin Prof. Lydia Grün gesetzlich vertreten.

### 2. Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten

Den behördlichen Datenschutzbeauftragten erreichen Sie unter  
Datenschutzbeauftragter der Hochschule für Musik und Theater München  
Gasteig HP8 Standort Gasteig  
Hans-Preißinger-Str. 6  
81379 München  
E-Mail: [datenschutz@hmtm.de](mailto:datenschutz@hmtm.de)

### 3. Verarbeitung von personenbezogenen Daten

Die Hochschule verarbeitet jene personenbezogenen Daten, welche im Rahmen der Abwick-

## Information on data protection of the International Office

In accordance with Article 13 of the General Data Protection Regulation (DSGVO), we would like to inform you in the following about the way in which your personal data is processed for the purpose of study counselling in the 'International Office' at the Munich University of Music and Performing Arts (HMTM).

### 1. Contact details of the controller

The controller, i.e. the organisation responsible for data processing as defined in data protection legislation, especially the General Data Protection Regulation (GDPR), is the:

University of Music and Theatre Munich  
Arcisstraße 12  
80333 München  
Telephone (switchboard): 089/289-03  
verwaltung(at)hmtm.de

The University of Music and Performing Arts Munich is an organisation under public law and a state institution. It is legally represented by its President, Professor Lydia Grün.

### 2. Contact details of the Data Protection Officer

You can contact our official Data Protection Officer at:  
Data Protection Officer of the University of Music and Performing Arts Munich (HMTM)  
Gasteig HP 8 Standort Gasteig  
Hans-Preißinger-Str. 6  
81379 München  
Email: [datenschutz@hmtm.de](mailto:datenschutz@hmtm.de)

### 3. Processing of personal data

The university processes the personal data that is collected from incoming and outgoing stu-

lung von Studierendenmobilitäten bei Incomings und Outgoings entstehen. Davon sind insbesondere die Erhebung von Daten im Rahmen der Bewerbung, der Unterfertigung des Learning Agreements, der Zusammenarbeit mit Erasmus und der Partnerhochschule bzw. dem Partnerunternehmen umfasst.

Die EU verarbeitet personenbezogene Daten im Rahmen von ERASMUS+ erhobenen Daten in eigener Verantwortung. Die Hochschule ist verpflichtet, diese Daten in das EU „Mobility+ Tool“ bzw. das „Beneficiary Tool“ einzutragen. Die EU verarbeitet Ihre im Rahmen von Erasmus+ erhobenen Daten in eigener Verantwortung, die Hochschule ist verpflichtet, die Erasmus Mobilitätsdaten ihrer Outgoing Studierenden, Lehrenden und Personal in das EU „Mobility Tool“ bzw. das „Beneficiary Module“ einzutragen. Welche Daten betroffen sind, lesen Sie unten.

Das Beneficiary Module ist eine webbasierte Datenbank der EU. Sie löst das Mobility Tool+ für die neue Programmgeneration 2021-2027 ab und dient den teilnehmenden Hochschulen europaweit zur Verwaltung und Berichterstellung von Erasmus+ Projekten ab dem Antragsjahr 2021. Zugriff auf das Beneficiary Module haben ausschließlich die in diesem Bereich arbeitenden Beschäftigten des International Office der Hochschule, der NA DAAD und der EU Kommission. Es werden keine Daten in Drittländer (Länder außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums) übertragen.

Die Datenschutzerklärung der Nationalen Agentur für EU- Hochschulzusammenarbeit in Deutschland finden Sie hier:

<https://eu.daad.de/footer/de/47171-datenschutzerklaerung/>.

Die Datenschutzerklärung der EU Kommission für das Erasmus+ Programm 2021-27 finden Sie hier: <https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>

Die aufnehmende Institution erhält entsprechend der EU-Regularien die Daten, die Sie selbst im „Mobility Agreement“ eintragen. Sie verarbeitet sie in eigener Verantwortung.

dents in the course of student mobility programmes. This includes in particular the collection of data in the context of the application, the signing of the Learning Agreement, the cooperation with Erasmus and the partner university or the partner company.

The EU processes personal data collected within the framework of ERASMUS+ on its own responsibility. The university is obliged to enter this data in the EU ‘Mobility+ Tool’ or the ‘Beneficiary Tool’. The EU processes your data collected within the framework of Erasmus+ under its own responsibility; the university is obliged to enter the Erasmus mobility data of its outgoing students, lecturers and staff in the EU ‘Mobility Tool’ or the ‘Beneficiary Module’. You can read below which data is affected.

The Beneficiary Module is a web-based database of the EU. It replaces the Mobility Tool+ for the new programme generation 2021-2027 and is used by participating universities throughout Europe to manage and report on Erasmus+ projects from the application year 2021 onwards. Only employees of the International Office of the university, the NA DAAD and the EU Commission who work in this area have access to the Beneficiary Module. No data is transferred to third countries (countries outside the European Economic Area).

The privacy policy of the National Agency for EU Cooperation with Higher Education Institutions in Germany can be found here:

<https://eu.daad.de/footer/de/47171-datenschutzerklaerung/>.

The EU Commission's privacy policy for the Erasmus+ programme 2021-27 can be found here: <https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>

In accordance with EU regulations, the host institution receives the data that you enter yourself in the ‘Mobility Agreement’. It processes them on its own responsibility.

#### 4. Zwecke und Rechtsgrundlagen für die Verarbeitung personenbezogener Daten

Die personen- und mobilitätsbezogenen Daten werden ausschließlich für Auswahlverfahren und Verwaltung der Austauschprogramme, für das Berichtswesen (u.a. DAAD/EU- Kommission) sowie die Anmeldung an der ausländischen Gasthochschule verwendet. Dies umfasst auch die Kommunikation mit den Partnerhochschulen und der Nationalen Agentur (NA DAAD). Ohne diese Angaben ist eine Bearbeitung und Auswahl nicht möglich.

##### Rechtsgrundlagen:

Erhebung der Daten zum Zweck der Bewerbung und Durchführung des Auslandsaufenthalts: Art. 6 Abs. 1 lit. e i.V.m. Abs. 3 i.V.m. Art. 2 Abs. 4 BayHIG i.V.m. Art. 4, 5 BayDSG, Sofern Beschäftigte der Hochschule an den Aktivitäten teilnehmen, verarbeiten wir diese Daten zusätzlich gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO i.V.m. Art. 4 BayDSG aufgrund des Beschäftigungsverhältnisses.

#### 5. Kategorien der personenbezogenen Daten

Art der verarbeiteten Daten bei Bewerbung auf und Durchführung von Mobilitäten, Bewerbung auf ein Stipendium:

- Personendaten (Vorname, Name, Geburtsdatum, E-Mail-Adresse, Staatsangehörigkeit)
- Kontaktdaten (etwa private Anschrift, (Mobil-)Telefonnummer, E-Mail-Adresse)
- Angaben zum Studium (Matrikelnummer, Studiengang, Fachsemester)
- Angaben zur Mobilität (wie Studiengang, Entsende- und Zieleinrichtung, Dauer des Aufenthaltes, frühere Auslandsaufenthalte)
- weitere Daten aus den Bewerbungsunterlagen wie Zeugnisse, Zertifikate, Empfehlungsschreiben, Referenzen

Zusätzlich bei geldwerten Leistungen:

- Bankinformationen (wie IBAN, BIC/Swift, Bankname)
- Steuer-Identifikationsnummer

#### 3. Purpose of and legal basis for the processing of personal data

The personal and mobility-related data is used exclusively for the selection procedure and administration of the exchange programmes, for reporting (e.g. DAAD/EU Commission) and for registration at the host university abroad. This also includes communication with the partner universities and the National Agency (NA DAAD).

Without this information, processing and selection is not possible.

##### Legal basis

Collection of data for the purpose of advertising and organising the stay abroad: article 6 (1) point e in conjunction with (3) of the GDPR in conjunction with article 2 (4) in of the Bavarian Higher Education Innovation Act (*Bayerisches Hochschulinnovationsgesetz - BayHIG*) in conjunction with article 4, 5 of the Bavarian Data Protection Act (*BayDSG*), If employees of the university participate in the activities, we also process this data in accordance with article 6 (1) point b of the GDPR in conjunction with article 4 of the BayDSG on the basis of the employment relationship.

#### 4. Categories of personal data

Type of data processed for when applying for and carrying out mobilities, applying for a scholarship:

- Personal data (first name, surname, matriculation number, date of birth, email address, study subjects)
- Contact details (e.g. private address, (mobile) telephone number, email address)
- Details of your studies (matriculation number, degree program, semester)
- Mobility details (such as degree programme, sending and destination institution, duration of stay, previous stays abroad)
- Further data from the application documents such as references, certificates, letters of recommendation, references

Additionally in the case of monetary benefits:

- Bank information (such as IBAN, BIC/Swift, bank name)
- Tax identification number

Die personenbezogenen Daten werden grundsätzlich aus Anlass des Bewerbungs- und Zulassungsverfahrens für Mobilitäten ins bzw. aus dem Ausland, der Teilnahme an Veranstaltungen (Sprachkurse, Buddy-Programm, Sommerschulen, Workshops, Seminare etc.), der Bewerbung auf ein Stipendium (PROMOS, STIBET, etc.) unmittelbar bei Ihnen erhoben. Zudem werden personenbezogene Daten soweit zulässig ggf. von Partnereinrichtungen gewonnen.

## 6. Empfänger der personenbezogenen Daten

### Weitergabe der Daten innerhalb der Hochschule:

- Zugriff auf die Bewerbungsdaten haben das International Office und das Studierendensekretariat.
- Haushaltsabteilung: Stipendienbezogene Daten von Studierenden, die im Rahmen von Austausch- bzw. Förderprogrammen wie bspw. des Erasmus Programms einen Teil ihres Studiums im Ausland verbringen und dafür von Fördereinrichtungen wie bspw. dem DAAD oder der Europäischen Kommission einen Mobilitätszuschuss erhalten, werden vom International Office an die Haushaltsabteilung der Hochschule zur Auszahlung des Mobilitätszuschusses weitergeleitet.
- Für die Anerkennung von Studienleistungen nach Ende der Mobilität ist der Vizepräsident für Internationales und an das Prüfungsamt zuständig. Die Information zur Anerkennung wird an das Prüfungsamt weitergeleitet.

### Weitergabe der Daten an Dritte:

Folgende Daten bzw. Informationen erhält die EU über das „Mobility Tool“/„Beneficiary Module“:

- Name, Vorname, E-Mail, Geschlecht, Nationalität, Dauer der Berufserfahrung
- Daten, zeitlicher Umfang und Art der Mobilität
- Umfang der Förderung
- Hauptarbeitssprache und ggf. andere verwendete Sprachen
- Entsende- und Aufnahmeorganisation
- Bei Personalmobilität zu Lehrzwecken:
  - Zahl Unterrichtsstunden und Ebene der Lehrtätigkeit

The personal data is generally collected directly from you for the application and admission procedure for mobilities to or from abroad, participation in events (language courses, buddy programmes, summer schools, workshops, seminars, etc.), application for a scholarship (PROMOS, STIBET, etc.). In addition, personal data may be obtained from partner institutions where permitted.

## 5. Recipients of personal data

### Transfer of data within the university:

- The International Office and the Student Administration Office have access to the application data.
- Budget department: Scholarship-related data of students who spend part of their studies abroad within the framework of exchange or funding programmes such as the Erasmus programme and receive a mobility grant from funding institutions such as the DAAD or the European Commission will be forwarded by the International Office to the university's budget department for payment of the mobility grant.
- The Vice President for International Affairs and the Examinations Office are responsible for the recognition of academic achievements after the end of the mobility. The information on recognition is forwarded to the Examinations Office.

### Transfer of data to third parties:

The EU receives the following data or information via the 'Mobility Tool'/'Beneficiary Module':

- Surname, first name, e-mail, gender, nationality, length of professional experience
- Dates, duration and type of mobility
- Scope of the funding
- Main working language and any other languages used
- Sending and host organisation
- In the case of staff mobility for teaching purposes:
  - Number of teaching hours and level of teaching activity

- Bildungsbereich (ISCED-Code)
- Bei Personalmobilität zu Fort- und Ausbildungszwecken:
  - Art der Fort- und Weiterbildung
  - Kategorie Bildungspersonal
- Falls wegen Behinderung, chron. Erkrankung, Reise mit Kind(ern) zusätzliche Mittel beantragt werden
- Falls wegen höherer Gewalt die Mobilität abgebrochen oder nicht angetreten wurde

Partnerhochschulen: Für die Anmeldung an der Gasthochschule übermittelt das International Office im Rahmen des jeweiligen Nominierungsverfahrens die geforderten Daten der nominierten Studierenden elektronisch oder postalisch an die jeweilige Partnerhochschule. Dabei kann sich das Datenschutzniveau zwischen den Gastländern unterscheiden.

## 7. Übermittlung von personenbezogenen Daten an ein Drittland

Für die Organisation von Aktivitäten außerhalb des Geltungsbereichs der DSGVO übermitteln wir gegebenenfalls personenbezogene Daten an die dortigen Empfänger. Eine Übermittlung ist zulässig, wenn für die Übermittlung ein Angemessenheitsbeschluss der Europäischen Kommission vorliegt (Art. 45 DSGVO). Liegt ein solcher Beschluss nicht vor, übermitteln wir die Daten, wenn geeignete Garantien vereinbart wurden und den Betroffenen durchsetzbare Rechte und wirksame Rechtsbehelfe zur Verfügung stehen (Art. 46 Abs 1 DSGVO) oder Sie uns eine Einwilligung dazu erteilt haben.

## 8. Dauer der Speicherung der personenbezogenen Daten

Daten von Bewerberinnen und Bewerbern, deren Bewerbung nicht erfolgreich war, werden für die Dauer von bis zu acht Jahren nach Ende des akademischen Jahres, für welches die Bewerbung war, gespeichert. Im Fall Ihrer Annahme eines Ihnen zugeteilten Austauschplatzes, werden Ihre Daten für die Dauer von acht Jahren nach Ende des akademischen Jahres des Auslandsaufenthalts gespeichert. Persönliche Daten, die Finanztransaktionen betreffen, werden auf der Grundlage des Haushalt- und Steuerrechts für die Dauer von zehn Jahren gespeichert.

- Education sector (ISCED code)
- For staff mobility for further education and training purposes:
  - Type of further education and training
  - Category of educational staff
- If due to disability, chron. illness, travelling with child(ren) additional funds are requested
- If the mobility was cancelled or not started due to force majeure

Partner universities: For registration at the host university, the International Office transmits the required data of the nominated students electronically or by post to the respective partner university as part of the respective nomination procedure. The level of data protection may differ between the host countries.

## 6. Transferring Personal Data to a non-EU Country

For the organisation of activities outside the scope of the GDPR, we may transfer personal data to the recipients there. A transfer is permitted if there is an adequacy decision by the European Commission for the transfer (article 45 of the GDPR). If there is no such decision, we will transfer the data if suitable guarantees have been agreed and enforceable rights and effective legal remedies are available to the data subjects (article 46 (1) GDPR) or if you have given us your consent to do so.

## 7. Storage period for personal data

Data of applicants whose application was unsuccessful will be stored for up to eight years after the end of the academic year for which the application was made. In the event of your acceptance of an exchange place allocated to you, your data will be stored for a period of eight years after the end of the academic year of your stay abroad.

Personal data relating to financial transactions will be stored for a period of ten years on the basis of budgetary and tax law.

Communication data: Post, emails and messages are deleted eight years after the end of

Kommunikationsdaten: Post, E-Mails und Nachrichten werden acht Jahre nach Jahresende, in dem der jeweilige Vorgang liegt, gelöscht.

## 9. Betroffenenrechte

Hinsichtlich der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten stehen Ihnen als einer betroffenen Person die nachfolgend genannten Rechte gemäß Art. 15 ff. DSGVO zu:

- Sie können **Auskunft** darüber verlangen, ob wir personenbezogene Daten von Ihnen verarbeiten. Ist dies der Fall, so haben Sie ein Recht auf Auskunft über diese personenbezogenen Daten sowie auf weitere mit der Verarbeitung zusammenhängende Informationen (Art. 15 DSGVO). Bitte beachten Sie, dass dieses Auskunftsrecht in bestimmten Fällen eingeschränkt oder ausgeschlossen sein kann (vgl. insbesondere Art. 10 BayDSG).
- Für den Fall, dass personenbezogene Daten über Sie nicht (mehr) zutreffend oder unvollständig sind, können Sie eine **Berichtigung** und gegebenenfalls **Vervollständigung** dieser Daten verlangen (Art. 16 DSGVO).
- Bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen können Sie die **Löschung** Ihrer personenbezogenen Daten (Art. 17 DSGVO) oder die **Einschränkung der Verarbeitung** dieser Daten (Art. 18 DSGVO) verlangen. Das Recht auf Löschung nach Art. 17 Abs. 1 und 2 DSGVO besteht jedoch unter anderem dann nicht, wenn die Verarbeitung personenbezogener Daten erforderlich ist zur Wahrnehmung einer Aufgabe. Die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt (Art. 17 Abs. 3 Buchst. b DSGVO).
- Wenn Sie in die Verarbeitung eingewilligt haben oder ein Vertrag zur Datenverarbeitung besteht und die Datenverarbeitung mithilfe automatisierter Verfahren durchgeführt wird, steht Ihnen gegebenenfalls ein Recht auf **Datenübertragbarkeit** zu (Art. 20 DSGVO).
- Sie haben das Recht, sich bei einer Aufsichtsbehörde im Sinn des Art. 51 DSGVO über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu beschweren. Zuständige Aufsichtsbehörde für bayerische öffentliche

the year in which the respective transaction takes place.

## 8. General regulations

Pursuant to articles 15 et seq. of the GDPR, you, the data subject, are entitled to the following rights concerning the processing of your data:

- You can ask for **information** about whether data concerning you is being processed. If this is the case, you are entitled to information about which data is processed and other information relating to the processing (article 15 of the GDPR). Please note that this right to information can be restricted or excluded in certain cases (see in particular article 10 of the *BayDSG*).
- If the personal data concerning you is/has become inaccurate or incomplete, you can request that this data is **rectified** and/or **completed** (article 16 of the GDPR).
- If the legal requirements are met, you can request that your personal data be **deleted** (article 17 of the GDPR) or **processing of your data be restricted** (article 18 of the GDPR). The right to deletion pursuant to article 17 (1) and (2) of the GDPR does not apply in certain cases, however, such as if the processing of personal data is vital for the performance of a task that is in the public interest or is performed in the exercise of official authority (article 17 (3) point b) of the GDPR).
- If you have consented to data processing or there is a contract concerning data processing and data is processed automatically, you may be entitled to data **portability** (article 20 of the GDPR).
- You are entitled to file a complaint concerning the processing of your personal data with a supervisory authority as defined in article 51 of the GDPR. The pertinent supervisory authority for the Bavarian public ser-

Stellen ist der Bayerische Landesbeauftragte für den Datenschutz, Wagnmüllerstraße 18, 80538 München.

vice is the Bavarian Data Protection Commissioner, Wagnmüllerstraße 18, 80538 München.

### **Widerrufsrecht**

Soweit die Verarbeitung auf Grundlage einer Einwilligung erfolgt, haben Sie das Recht, Ihre Einwilligung jederzeit zu widerrufen. Der Widerruf wirkt erst für die Zukunft; das heißt, durch den Widerruf wird die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitungen nicht berührt.

### **10. Widerspruchsrecht**

**Aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, können Sie der Verarbeitung Sie betreffender personenbezogener Daten durch uns zudem jederzeit widersprechen (Art. 21 DSGVO).**

Sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verarbeiten wir in der Folge Ihre personenbezogenen Daten nicht mehr.

Sollte von den oben genannten Rechten Gebrauch gemacht werden, prüft die öffentliche Stelle, ob die gesetzlichen Voraussetzungen hierfür erfüllt sind.

Wird während des Bewerbungsverfahrens die Löschung der Bewerbungsdaten begehrt, wird dies als Rücknahme der Bewerbung gewertet.

### **11. Änderung unserer Datenschutzbestimmungen**

Die Hochschule behält sich vor, diese Datenschutzerklärung anzupassen, damit sie stets den aktuellen rechtlichen Anforderungen entspricht oder um Änderungen unserer Leistungen in der Datenschutzerklärung umzusetzen, z.B. bei der Einführung neuer Services.

### **Right of revocation**

Insofar as processing is based on consent, you have the right to revoke your consent at any time. The revocation is only effective for the future; this means that the revocation does not affect the lawfulness of the processing carried out on the basis of the consent until the revocation.

### **9. Right to object**

**You may object to the processing of your personal data at any time due to reasons based on your personal circumstances (pursuant to article 21 of the GDPR).**

If the legal requirements are met, we will then not further process your personal data.

If you choose to exercise the rights stated above, the public office will check whether the legal requirements for doing so have been met.

If the deletion of the application data is requested during the application process, this will be considered as a withdrawal of the application.

### **10. Amendments to our data protection declaration**

The university reserves the right to change this data protection declaration to accommodate changes to legislation or changes in the services we provide (e.g., if we introduce new services).